

УДК 821.581

**Сущик Александра Владимировна**

Амурский государственный университет

г. Благовещенск, Россия

*E-mail:* [alya.suschik@bk.ru](mailto:alya.suschik@bk.ru)

**Стародубцева Наталья Сергеевна**

Амурский государственный университет

г. Благовещенск, Россия

*E-mail:* [nstarodubceva@yandex.ru](mailto:nstarodubceva@yandex.ru)

**Suschik Aleksandra Vladimirovna**

Amur State University

Blagoveshchensk, Russia

*E-mail:* [alya.suschik@bk.ru](mailto:alya.suschik@bk.ru)

**Starodubtseva Natalia Sergeevna**

Amur State University

Blagoveshchensk, Russia

*E-mail:* [nstarodubceva@yandex.ru](mailto:nstarodubceva@yandex.ru)

**К ВОПРОСУ О СОЦИАЛЬНЫХ ПРОБЛЕМАХ КИТАЯ КОНЦА XX В.  
(НА ПРИМЕРЕ РОМАНА ШЭН КЭИ «СЕСТРИЧКИ С СЕВЕРА»)**

**TO THE QUESTION OF SOCIAL PROBLEMS OF CHINA AT THE END OF THE XX CENTURY  
(BASED ON THE EXAMPLE OF SHENG KEYI'S NOVEL "NORTHERN GIRLS")**

*Аннотация.* В статье предпринята попытка проследить отображение проблем социальной жизни Китая конца XX в. на примере романа китайской писательницы Шэн Кэи (盛可议) «Сестрички с Севера» («北妹»).

*Abstract.* The article seeks to trace the reflection of the problem social life in China at the end of XX century using the example of the novel by the Chinese writer Sheng Keyi (盛可议) "Northern girls" ("北妹").

*Ключевые слова:* Шэн Кэи, роман «Сестрички с Севера», социальные проблемы Китая в конце XX в.

*Key words:* Sheng Keyi, novel "Northern girls", social problems of China at the end of the XX century.

**Введение**

В конце XX в. в Китае обострились серьезные социальные проблемы: бедность населения, безработица и вопросы, связанные с регулированием рождаемости (неосведомленность населения в предохранении от нежелательной беременности и жесткие меры государства при реализации контроля рождаемости). В статье предпринята попытка на примере романа китайской писательницы Шэн Кэи (盛可议) «Сестрички с Севера» («北妹») проследить отображение проблем социальной жизни Китая конца XX в.

Действие романа происходит в Китае в конце 90-х годов прошлого века. Экономическая нестабильность усилила поток трудовых мигрантов, хлынувший в крупные города из бедных деревень.

Главная героиня романа – Цянь Сяохун (钱小红) и ее лучшая подруга Ли Сыцзян (李思江) отправились на заработки из деревни провинции Хунань на юг, в город Шэньчжэнь. Процесс переезда и адаптации к жизни в большом городе осложняется множеством проблем, с которыми столкнулись героини.

### Результаты и обсуждение

Типичные проблемы, с которыми сталкиваются трудовые мигранты на новом месте, – это поиск места работы, жилья, оформление документов при регистрации, адаптация к новому месту жизни и прочее. Многие вынуждены работать нелегально: «...там еще несколько сестричек работают, если их полиция схватит, то проблем не оберутся, а они просто хотят чуток подзаработать» [1, с. 260]. Девушки в парикмахерской, в которую планирует устроиться главная героиня, работают нелегально. Зачастую у таких сотрудниц нет даже паспорта или свидетельства о рождении.

Кроме типичных проблем, с которыми сталкиваются трудовые мигранты, молоденькие девушки невольно оказались в роли «добычи» в охоте за «сестричками с Севера»: «... когда люди набили кошельки, то новым развлечением стала охота за «сестричками с Севера», как в Гуандуне называли северянок, приехавших на заработки, с целью снять с них пробу» [1, с. 175]. А приезжие девушки как мотыльки летели на «свет красивой жизни». По приезду в город подруги были вынуждены несколько дней провести в хостеле, в пятиместной комнатке. Местные девчонки начали зазывать их в клуб на «работу»: «Эй, давайте-ка умывайтесь и красьтесь, вечером пойдем в «Жемчужину», споем» [1, с. 72]. В клубе северянки были поражены. Вокруг была куча людей, будто «рой пчел». От страха Ли Сыцзян даже вскрикнула. Но знакомая сказала «сестренкам», что «скоро народ начнет горланить песни, если составишь им компанию, сразу будет куча денег» [1, с. 72]. Тогда им стало понятно, что большинство деревенских девушек, переселившихся в город, гонятся за деньгами и готовы для этого быть «добычей»: «Эй, сестренки, вы такие юные, а в нашем деле обратной дороги нет. Советую вернуться домой» [1, с. 72]. Однако героини пока верят в то, что с ними все будет иначе. Но уже через некоторое время их заташат в машину двое мужчин и изнасилуют («Микроавтобус, покачиваясь из стороны в сторону, тронулся, задние огни в ночной темноте казались красными, как кровь» [1, с. 79]). Пережив эти события, девушки понимают, что они не хотят такой жизни. Перед ними два пути: продавать свое тело и надеяться когда-нибудь выбраться в «красивую жизнь». Или, сохранив свое достоинство, заниматься социально приемлемой деятельностью, даже если зарплата будет меньше. На протяжении всего романа автор поддерживает своих героинь в этом стремлении. Они будто стали для нее «сестричками».

Жестокое убийство одной из служащих отеля ярко высвечивает тяжелые судьбы многих, кто захотел найти «красивую жизнь». Чжу Лие любила встречаться с разными парнями, красиво одеваться, заводить множество новых знакомств, особенно если ей это было выгодно. Как и наши героини, она приехала в город на заработки: «Чжу Лие эта работа нужна была как никому другому, она каждый день носила с собой пропуск, чтобы тем самым ненавязчиво напоминать, что занимается честным трудом, и это служило отличным прикрытием для остальной ее деятельности по совместительству» [1, с. 251].

Девушки бегут в большой город от нищеты и бесперспективности, которая ждет их в родной деревне. Но жизнь в городе не готовит им «радушный прием». Они, как и большинство трудовых мигрантов, вынуждены жить сложной в бытовом и социальном отношении обстановке: «Ли Сыцзян больше не ночевала в парикмахерской, но лишь Цянь Сяохун знала, что подруга сожительствоует с Кунем. Поблизости сдавали по дешевке металлические хибарки. Поговаривали, что летом стены их лопаются от жары, а внутри настоящая парная. Цянь Сяохун несколько раз ходила к ним в гости. Во-

круг дома текли сточные воды и расхаживали бомжи. В помещении не было мебели, одну кровать использовали для сна, а на второй лежала одежда и всякие предметы быта, а между ними оставался крошечный кусочек пола, достаточный, чтобы разойтись двум людям. Ли Сыцзян худо-бедно обустроила свое гнездышко» [1, с. 107].

Поток трудовых мигрантов вливается в «мутные воды» жизни города: «Шли они примерно одну остановку. Райончик неплохой, кругом увеселительные заведения, не сказать, что роскошный, но довольно оживленный. Типичная картина в подобных городках: неровные узкие улицы, стены завешаны пропагандистскими лозунгами, листья деревьев покрыты слоем пыли, все кругом жуют бетель\*, жизнь кипит, словно мутная вода в котле. Обитатели этого города жили так же, как жевали бетель: пока жуешь – вкусно, а сплунешь на землю – рот сушит и вяжет. Одна из знакомых Цянь Сяохун не живет, а выживает вместе с ребенком: «В комнатенке навеки воцарилась тьма, с утра до вечера горела единственная лампа дневного света, на полу лежал утоптаный до блеска слой грязи, из-за чего поверхность была неровной. Сама спальня настолько узкая, что в ней было даже не развернуться. Потемневшая москитная сетка загораживала кровать» [1, с. 203]. Грязь невозможно вымыть, даже при сильном желании. Эта грязь – зеркало жизни людей. Они родились в таких условиях и, скорее всего, никогда не смогут «отмыться» от слоя грязи.

Главная героиня романа не так представляла себе новую жизнь. После того как Цянь Сяохун увидела «продажную» жизнь девушек в клубе, она старается сделать всё, лишь бы избежать такой жизни. Девушка находится в постоянном поиске достойной работы. Одним из первых мест ее трудовой деятельности в городе стала работа в парикмахерской: «Давай, завтра обойдем все парикмахерские, может, где-то нужны сотрудники. Денег не попросим, будем работать за еду, лишь бы гарантировали нам жизнь» [1, с. 85]. Подруги были вынуждены пойти туда работать, так как не хотели оставаться жить в хостеле – один день проживания там уже принес им много горя.

Следующим местом работы «сестричек» стал отель. Цянь Сяохун случайно нашла это место работы, когда возвращалась домой, «... на полпути ее внимание привлекло объявление на красной бумаге, приклеенное на столбе. Она подошла поближе и прочла: «Отель «Цяньшань» ищет двух девушек-администраторов на ресепшн». Клей еще не успел высохнуть, значит, наклеили недавно» [1, с. 149]. Цянь Сяохун сразу поняла, что это ее шанс – шанс выбраться из парикмахерской, где кроме основной работы следует оказывать интимные услуги. Автор романа наделяет своих героинь силой выйти из сложной ситуации и не поддаться течению, которое затянуло немало девочек-мигранток.

Однако работа в отеле была тяжелой, к тому же еще и морально изнуряющей: «... работа заключалась в том, чтобы торговать собой, но не телом, а улыбкой, так что попримичнее» [1, с. 168]. «Помыться и постирать одежду – самый лучший отдых для сотрудниц отеля ..., поэтому они неторопливо трут белье [в бане отеля], заодно избавляясь от усталости и досады» [1, с. 246]. Девушки таким способом могли отдохнуть от суеты, царящей вокруг, от борьбы за жизнь.

В отеле сотрудницы не были защищены от домогательств постояльцев. Девушек могли вызывать под разными предлогами и воспользоваться ими в номере. «Чиновники давно уже грезил о ночной жизни Шэньчжэня, однако каждый раз вели себя, как стадо баранов, выходя в город организованной толпой. Кроме того, всем известно, что ночная жизнь таит в себе массу опасностей, и чиновники боялись, что по неосторожности любовные похождения могут стать поводом для нападков и плохо сказаться на карьере. Поэтому никто из баранов не отбивался от стада, и вели они себя степен-

---

\* В Китае плоды и листья бетеля традиционно используются как тонизирующее средство.

нее, чем президенты иностранных держав, посещающие Китай с иностранным визитом» [1, с. 241]. А вот в отеле они могли «разгуляться». В один из вечеров Цянь Сяохун работала в ночную смену, и ей позвонил один из чиновников, проживающих в отеле, с просьбой принести в номер несколько баночек пива. Мужчина предложил девушке щедрые чаевые за интимные услуги, при этом он вел себя как «хозяин жизни» в своем номере-люкс: «под действием ночных соблазнов похоть бродила внутри него, словно дрожжи, стремительно распирая изнутри» [1, с. 242]: «За десятку ляжешь в кроватку, сто отдам – позу выбираю сам, за тысячу не прочь я иметь тебя всю ночь, десять тысяч вынимаю – уползешь еле живая, – скороговоркой проговорил чиновник рифмованную частушку. – Ну что? Что предпочитаешь?» [1, с. 242].

Так как зарплата у сотрудниц отеля была очень низкой (денег не хватало на жизнь), те из сотрудниц ресепшн, кто не хотел зарабатывать оказанием интимных услуг, были вынуждены идти на обман: постоянным клиентам отеля можно было сделать скидку 20%. Девушки выписывали квитанции почти каждому клиенту, но скидку не давали, а прибыль забирали себе. Управляющий отелем Пань знал о махинациях сотрудниц, так как подписывал квитанции об оплате, поэтому как-то заметил, «что скоро нужно будет переименовать отель в «Двадцатипроцентную скидку»» [1, с. 237]. Цянь Сяохун сомневалась – стоит ли опускаться до подделки подписи на квитанциях, но затем все-таки решила подделывать подпись управляющего отелем: «Цянь Сяохун отбросила скромность, тут же приобрела несколько прописей и сутками напролет тренировалась расписываться за управляющего Паня. Она занималась этим на работе и после работы с одержимостью брошенной женщины» [1, с. 238].

...Следствием неосведомленности населения в вопросах репродуктивного поведения выступает проблема абортов. Этот сложный этический и социальный вопрос раскрывается автором через сюжетную линию лучшей подруги Цянь Сяохун Ли Сыцзян, которая, встречаясь с женатым мужчиной, не заботилась о контрацепции, а точнее – просто ничего не знала об этом: «Сыцзян, ты хоть предохранялась?» – «В смысле предохранялась? Я не знаю». [1, с. 63]. Мужчина, узнав о беременности своей подруги, отправил ее на аборт. Автор романа, описывая внешность молодой женщины в положении, показывает, что эта ни для кого не желанная беременность не только не принесла ей счастья (что обычно происходит, когда ребенок ценен для обоих родителей), но и «разъедала» Ли Сыцзян физически: «ее лицо перестало быть похожим на свежее, сочное, наливное яблочко, а как будто бы высохло, уменьшилось в размерах и немного сморщилось... «Веселое дитя порока» пако-стило изнутри...» [1, с. 168]. В безвыходной ситуации Ли Сыцзян была вынуждена сделать аборт, ведь сама прокормить и воспитать ребенка она не могла.

Уговорила подругу на аборт и Цянь Сяохун, которая в свое время тоже оказалась в подобной ситуации: «В прошлом году муж сестры меня возил на выскабливание. Больно было так, что я вся взмокла, голова кружилась, а потом врач воткнул мне иголку в руку, и я перестала соображать. А еще на мне тренировались студенты, полдня возились, я даже сейчас боюсь вида ножниц и ножей из нержавеющей стали» [1, с. 86]. Цянь Сяохун привела подруге множество примеров женщин, которые оказались в положении матерей-одиночек: «Если ты родишь ребенка вне брака, то тебе конец. Ты посмотри, посмотри! – Цянь Сяохун ткнула пальцем в грязную попрошайку, которая в обнимку с ребенком сидела под мостом. – Эта мамаша – молодец? Побирается с ребенком на руках! Породила новую жизнь и страдает вместе с ним! Если ты по-настоящему любишь этого ребенка, то немедленно делай аборт» [1, с. 17].

Автор описывает сцену переговоров Цянь Сяохун с девушкой, решившейся на суицид. Молодая девушка А Юэ решила покончить с жизнью, бросившись с крыши больницы «Матери и ребенка». Девушка в истерике говорит на никому непонятном диалекте. Цянь Сяохун понимала диалект, поэтому начала уговаривать обезумевшую девушку передумать прыгать с крыши. Причиной, выну-

дившей принять такое страшное решение, стала беременность от клиента. А Юэ работала в парикмахерской, где ей приходилось оказывать сексуальные услуги мужчинам: «Деньги отдавала хозяйке, а сама получала каждый раз только двадцать юаней. Когда хозяйка узнала, что я залетела, да еще и подхватила нехорошую болезнь, то вышвырнула меня» [1, с. 262]. Девушка не находила выхода из ситуации и приняла решение покончить жизнь самоубийством.

Автор романа во весь голос говорит о проблеме регулирования рождаемости в стране, которая активно решалась государством в XX в. На страницах романа мы встречаем описание действий органов государственной власти КНР в целях реализации политики ограничения рождаемости населения: проверка сертификатов рождаемости у женщин детородного возраста, проведение насильственных аборт и стерилизация женщин, уже имеющих одного ребенка.

Такими жесткими мерами было покарено множество судеб. Беда настигла и Ли Сыцзян. После первого аборта от мужчины, который предал свою возлюбленную, девушка находит в себе силы вернуться к полноценной жизни. Она вновь влюбляется в молодого человека, от которого хочет иметь ребенка. Но по ошибке (из-за отсутствия сертификата контроля рождаемости для мигрантов – справки, подтверждающей тот факт, что у женщины еще нет детей), она подвергается насильственной стерилизации. Этот удар, нанесенный со стороны государства, она уже не сможет пережить – предпримет попытку суицида. Только удачное стечение обстоятельств уберегло ее от смерти. После счастливого спасения девушка возвращается в свою деревню.

Автор показывает и другую сторону жизни большого города – развратную жизнь «золотой» молодежи, которая не готова следовать нормам морали, может лишь прожигать жизнь и деньги, доставшиеся им без усилий, чаще всего от родителей. В отеле, в котором работала Цянь Сяохун, иногда проходили различные мероприятия. В один из дней там отмечали свадьбу состоятельные люди: «На парковке стояло множество сверкающих автомобилей, в том числе ярко-красный «Феррари», серебристый «Вольво», черный «Мерседес», белоснежный «БМВ» ... От роскошных автомобилей рябило в глазах, если бы собрать их в рядок в темном подвале, то они засияли бы, как лампочка на пятьсот ватт, осветив подвал» [1, с. 17]. Однако и красивая жизнь не дает счастья. Молодой супруг предпочитает провести брачную ночь в компании проституток, а не с женой: «В зале для караоке Цянь Сяохун увидела жениха Пань Аня, который обнимал какую-то сексуальную девушку. Вот уж действительно неожиданность! Пань Ань прямо в первую брачную ночь куролесил с братками и развлекался с бабами, словно свадьба была только для галочки, а интересовали его лишь сучки, поэтому он бросил беременную невесту в одиночестве» [1, с. 184].

Одной из проблем молодежи в городе была зависимость от психоактивных веществ. Одна из напарниц предупредила Цянь Сяохун, что ей следует быть осторожной с парнем, заигрывающим с ней на ресепшн: «Он тебя хочет того! Ты поаккуратнее! Эти ребята употребляют наркотики!» [1, с. 182]. Без наркотиков даже романтическая ночь с красивой женщиной не кажется такой яркой: «...Джимми Чэнь уже лежал в постели, наполовину скрытый одеялом, и вертел в руках сигарету. Он понюхал что-то в белом листе, свернул самокрутку, снова вдохнул всей грудью и щелкнул зажигалкой» [1, с. 185].

Шэн Кэи в романе затрагивает тему чиновничества. «Отель «Цяньшань» считался лучшим среди многочисленных местных отелей, и многие чиновники, отправляясь в командировку за счет бюджета, останавливали свой выбор именно на нем, ведь потребности их высокопоставленных организаций давно уже не могли удовлетворить маленькие гостиницы» [1, с. 240]. Чиновники не задумывались о средствах из государственного бюджета на оплату их командировок: «с утра они спали, потом завтракали в отеле... неторопливо отправлялись по делам... пожирали обед...» [1, с. 241]. Днем

чиновники живут за государственный бюджет, ни в чем себе не отказывая, а вечером ведут себя неподобающе в своих номерах, показывают всю похоть, которую приходится скрывать днем.

#### **Заключение**

Шэн Кэи, автор романа «Сестрички с Севера», в своем произведении обращает внимание на серьезные социальные проблемы в Китае в конце XX в.:

1. Бедность населения и безработица, усилившие поток трудовых мигрантов, хлынувший в крупные города из деревень. Большинство этих мигрантов вынуждено жить сложной в бытовом и социальном отношении обстановке, многие из них работают нелегально.

2. В обществе, как бы это не скрывали, распространена сексуальная объективация женщин, процветает проституция.

3. Проблемы, связанные с регулированием рождаемости населения (неосведомленность в предохранении от нежелательной беременности и жесткие меры государства в вопросе контроля рождаемости).

4. Развратная жизнь «золотой» молодежи, употребление наркотиков.

5. Испорченные нравы людей, имеющих доступ к власти и пользующихся этой властью ради удовлетворения своих низменных потребностей.

---

1. Шэн Кэи. Сестрички с Севера – СПб.: Гиперион, 2016. – 382 с.